Pragmática de la Lengua de Señas Argentina: análisis etnográfico de la conversación entre hablantes sordos de la comunidad de Mendoza.

Equipo:

Directora: Andrea V. Suraci - *Co-directora:* María del Carmen Torre
Investigadores: Gabriela J. Guzmán - Beatriz Pellegrini - Ana M. Sisti -
Alumnos: Nicolás Reynaga - Patricia Fabrello - Inés Iturrioz - Fabiana Quispe - Mariam Keim.
.

Palabras claves:

Lengua de señas - Persona sorda - Comunidad sorda - Estrategias comunicativas - Comunicación - Conversación en lengua de señas.

Resumen técnico:

La disciplina que sustenta todo análisis conversacional es la Pragmática, dado que su objeto de estudio es el uso del lenguaje en función de la relación que se establece entre enunciado-contexto-interlocutores. Esta disciplina se interesa por describir cómo los hablantes producen e interpretan enunciados en contexto; de ahí que tome en consideración los factores extralingüísticos que determinan el uso del lenguaje, tales como los interlocutores, la intención comunicativa, el contexto o el conocimiento del mundo.

Además, sostiene que los interlocutores poseen información pragmática, entendida como el conjunto de conocimiento, creencias, supuestos, opiniones, etc. de un individuo en una interacción oral concreta.

Dado que desde esta perspectiva los análisis de la LSA son escasos, en lo referido a aspectos tan específicos como: pares adyacentes, principio de cooperación, principio de relevancia, modalización y cortesía verbal, surge la necesidad de analizar y describir estos aspectos en diálogos entre dos o más hablantes de la misma, realizados en forma espontánea, como también aquellos que se producen en situaciones comunicativas formales, que permitan comprender la organización de la conversación en esta lengua, considerando algunos aspectos socio-pragmáticos y pragmalingüísticos que se evidencian en ella.

De este modo, se podrá contar, en la Tecnicatura de Interpretación en LSA, con material bibliográfico actualizado y propio de la lengua de señas local, ampliando el espectro teórico especializado de las asignaturas práctico-teóricas de dicha carrera.

El trabajo se plantea con un enfoque metodológico-cualitativo, a través de la observación participante y el análisis documental de videos que, a su vez, permitan la participación de todos los actores involucrados, dado que la propuesta ha surgido de los grupos de docentes (sordos y oyentes) de la carrera.

En consecuencia, plantemos una investigación que permita analizar en profundidad, con la ayuda de personas de la Comunidad Sorda, las características de las interacciones comunicativas entre adultos sordos, hablantes competentes de la LSA, a fin de teorizar sobre ellas y observar las diferentes formas en que acontecen.-